

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



KAZ Minerals PLC
哈薩克礦業有限公司*

(根據《一九八五年公司法》於英格蘭及威爾斯註冊成立，註冊編號05180783)

(股份代號：847)

**發佈截至二零一八年三月三十一日止第一季度的
生產報告及恢復買賣**

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條以及證券及期貨條例第XIVA部作出。

哈薩克礦業有限公司(「本公司」)欣然發佈截至二零一八年三月三十一日止第一季度的生產報告。進一步詳情請參閱隨附的公告。

應本公司要求，本公司的股份已自二零一八年四月二十六日(星期四)下午一時正起於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)暫停買賣，以待本公司發佈截至二零一八年三月三十一日止第一季度的生產報告，有關事宜構成內幕消息。本公司已向聯交所申請股份於二零一八年四月二十七日(星期五)上午九時正起恢復買賣。

承董事會命
哈薩克礦業有限公司
公司秘書
Susanna Freeman

香港，二零一八年四月二十六日

於本公告日期，董事會包括：ON Novachuk、A Southam、CHE Watson[†]、MD Lynch-Bell[†]、LA Armstrong OBE[†]、AC Baker[†]、JF MacKenzie[†]、VS Kim[#]。

[†] 獨立非執行董事

[#] 非執行董事

* 僅供識別

哈薩克礦業集團

截至二零一八年三月三十一日止第一季度的生產報告

- 受Bozshakol及Aktogay硫化物產量增加所支持，銅產量¹增長3%至67.3千噸(二零一七年第四季度：65.2千噸)
- 所有金屬有望實現二零一八年產量指引

- **Bozshakol**
 - 受礦石產量增長10%及銅回採率提升的支持，銅產量²增長20%至26.9千噸(二零一七年第四季度：22.5千噸)
 - 因金品位提高及回採率提升，金產量增長29%至36.0千盎司(二零一七年第四季度：27.9千盎司)

- **Aktogay**
 - 受惠於0.62%的高銅品位及88%的回採率，產自硫化物礦石的銅產量²增長9%至21.1千噸(二零一七年第四季度：19.3千噸)
 - 產自氧化物礦石的陰極銅產量出現季節性下降，為5.3千噸(二零一七年第四季度：6.7千噸)，但超出二零一七年第一季度13%

- **東部地區及Bozymchak**
 - 因Nikolayevsky選礦廠按計劃空置，銅產量²下降16%，為14.0千噸(二零一七年第四季度：16.7千噸)，維持全年指引約65千噸
 - 副產品符合預期，鋅產量上升20%至14.2千噸(二零一七年第四季度：11.8千噸)

- **最新財務情況**
 - 於二零一八年三月三十一日，債務淨額為22.06億美元
 - 本季度向Aktogay建築承包商作出二零一六年至二零一七年的2.50億美元的遞延付款

本集團生產概要 ³		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
銅產量 ¹	千噸	67.3	65.2	52.1
Bozshako ¹	千噸	26.9	22.5	22.9
Aktogay	千噸	26.4	26.0	11.9
東部地區及Bozymchak	千噸	14.0	16.7	17.3
精煉鋅	千噸	14.2	11.8	15.5
金產量 ²	千盎司	49.9	40.9	42.6
銀產量 ²	千盎司	852	798	795

- 1 產自Aktogay氧化物礦石的可獲利精煉金屬及陰極銅。
- 2 可獲利精煉金屬。
- 3 有關按資產分類的金屬產量，請參閱附錄。

行政總裁Andrew Southam表示：「本人欣然報告，受Bozshakol及Aktogay硫化物廠的產量增加所支持，二零一八年的季度產量實現進一步增長。我們有望實現所有金屬的全年指引，銅產量目標為270至300千噸，金為160至175千盎司。在供求平衡的市場，本集團正在實現產量增長，而銅價格的中期前景仍保持強勁。」

如欲查詢更多詳情，請聯絡以下人士：

哈薩克礦業有限公司

Chris Bucknall	投資者關係(倫敦)	電話：+44 20 7901 7882
Anna Mallere	投資者關係(倫敦)	電話：+44 20 7901 7814
Maksut Zhapabayev	企業傳訊(阿拉米圖)	電話：+7 727 244 03 53

Instinctif Partners

David Simonson	電話：+44 20 7457 2020
----------------	---------------------

註冊辦事處

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom。

編輯附註

哈薩克礦業有限公司(「哈薩克礦業」或「本集團」)為一間高增長銅業公司，主要開採於哈薩克斯坦的大型及低成本露天礦。哈薩克礦業於哈薩克斯坦Pavlodar地區及東部地區營運Bozshakol及Aktogay露天銅礦，於哈薩克斯坦東部地區營運三個地下礦場及相關選礦廠，並於吉爾吉斯斯坦營運Bozymchak銅—金礦場。於二零一七年，銅總產量為259千噸，而副產品為精煉鋅58千噸、金產量179千盎司及銀產量3,506千盎司。

本集團於Bozshakol及Aktogay的新營運項目已成為業內增長率最高的項目之一，而哈薩克礦業已轉型成為一間以世界一流露天銅礦為主導的公司。

Bozshakol為全球成本曲線排名首四分之一的資產，年礦石加工產能達3,000萬噸，礦山剩餘壽命為39年，平均銅品位為0.35%。該礦場及加工設施將於營運首十年期間平均每年生產100千噸的陰極銅約當量及120千盎司的精煉金。

Aktogay是與Bozshakol類似的大型露天礦場，礦山剩餘壽命為28年，平均銅品位為0.36%（氧化物）及0.33%（硫化物）。Aktogay於二零一五年十二月開始從氧化物礦石中生產陰極銅，並於二零一七年二月從硫化物礦石中生產精煉銅。營運中的硫化物選礦廠的年礦石加工產能達2,500萬噸，且截至二零二一年底，在增添第二個選礦廠後硫化物加工產能將增加一倍至5,000萬噸。Aktogay在全球成本曲線上具有競爭優勢，並於二零二一年前平均每年從硫化物礦石中生產90千噸的銅，且第二個選礦廠開始營運後，自二零二二年至二零二七年每年增加至170千噸。直至二零二五年，自氧化物礦石中生產的銅每年將約為20千噸。

哈薩克礦業於倫敦證券交易所、哈薩克斯坦證券交易所及香港聯交所上市，並聘用了約13,000名僱員，大部分在哈薩克斯坦工作。

本公告載有內幕消息。

BOZSHAKOL

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
採礦量	千噸	8,136	5,952	9,904
硫化物	千噸	5,881	5,078	4,255
黏土	千噸	2,255	874	5,649
所加工礦石	千噸	6,674	6,060	5,060
銅				
所加工礦石的銅平均品位	%	0.52	0.50	0.57
銅回採率	%	81.4	78.2	83.7
精煉銅	千噸	28.2	23.5	24.0
銅產量 ¹	千噸	26.9	22.5	22.9
金				
所加工礦石的金平均品位	克／噸	0.29	0.26	0.33
金回採率	%	62.5	58.8	57.6
精煉金	千盎司	38.5	29.8	30.5
金產量 ¹	千盎司	36.0	27.9	28.5
銀產量 ¹	千盎司	183	170	161

¹ 可獲利精煉金屬。

採礦量增加37%至8,136千噸(二零一七年第四季度：5,952千噸)，主要由於剝離2,255千噸含黏土材料(二零一七年第四季度：874千噸)，以為日後期間開採硫化物礦石。硫化物採礦量增加16%至5,881千噸(二零一七年第四季度：5,078千噸)，以為主硫化物選礦廠提產作支持。採礦量較去年同期下降18%，因去年同期需要更多的黏土開採量。

所加工礦石增加10%至6,674千噸(二零一七年第四季度：6,060千噸)，本季度主硫化物廠加工5,867千噸且按平均產量的95%營運，於此期間並無發生大修停工。二零一八年第二季度及第四季度計劃進行磨機襯板更換。黏土廠的礦石產能為807千噸，自上一季度的82%下降至第一季度設計產能的65%，此乃由於該廠進行維修而首次延長停工時間。我們對破碎機進行了多次升級，已令四月的產量提升。Bozshakol總加工量較二零一七年第一季度的5,060千噸增加了32%。

所加工礦石的平均品位從二零一七年第四季度的0.50%增加至0.52%，符合開採計劃。二零一八年餘下九個月的硫化物加工品位將因所開採的礦段而有所變動，年內所加工硫化物平均品位按先前的指引預計保持在0.44%的範圍內。

銅產量較上一季度增加20%，乃由於產量增長得益於回採率的提升及平均品位上升。銅產量較二零一七年第一季度的產量22.9千噸增加17%。

繼第一季度生產26.9千噸後，Bozshakol仍有望實現二零一八年銅產量95至105千噸，年內餘下時間預計所加工礦石的品位有所下降。

金產量36.0千盎司較第四季度增加29%，乃受到產量增加、回採率提升及品位強勁的推動。全年金指引維持在115至125千盎司，預期本年餘下期間品位將下降。

AKTOGAY

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
採礦量	千噸	8,474	6,470	6,019
氧化物	千噸	4,359	2,173	4,213
硫化物	千噸	4,115	4,297	1,806
氧化物				
置於堆浸墊的氧化物礦石	千噸	4,359	2,173	4,213
品位	%	0.30	0.29	0.44
陰極銅	千噸	5.3	6.7	4.7
硫化物				
所加工硫化物礦石	千噸	4,059	4,265	1,637
所加工礦石的平均品位	%	0.62	0.58	0.80
回採率	%	87.6	81.6	57.7
精煉銅	千噸	22.1	20.2	7.5
銅產量 ¹	千噸	21.1	19.3	7.2
銅產量總計	千噸	26.4	26.0	11.9
金產量 ^{1、2}	千盎司	0.3	—	0.1
銀產量 ^{1、2}	千盎司	95	79	38

¹ 可獲利精煉金屬。

² Aktogay材料的最低回採量。

採礦量增加31%，乃由於二零一八年第一季度氧化物開採量較上一季度低於平均開採量的氧化物開採量有所增加。採礦量較去年同期增加41%，由於支持硫化物選礦廠提產的礦石開採量增加。

本季度硫化物加工平均品位上升至0.62%（二零一七年第四季度：0.58%）。回採率亦大幅提升至87.6%（二零一七年第四季度：81.6%），此乃得益於品位上升及高壓軋磨機電路可用率有所提高。品位及回採率提升足以抵銷加工量下降5%，此乃由於若干更換零部件延遲交付至現場令一月及二月的產量受限，但該廠隨後於三月提產至設計產能的76%。產自硫化物礦石的銅產量增加9%至21.1千噸（二零一七年第四季度：19.3千噸）及全年指引維持在90至105千噸。

產自氧化物礦石的陰極銅產量如預期下降至5.3千噸（二零一七年第四季度：6.7千噸），此乃由於第一季度哈薩克斯坦冬季氣溫出現罕見的低溫。產量較去年同期增加13%，反映了SX/EW設施於二零一七年提產的進度，且仍有望實現二零一八年20至25千噸的目標。

銅產量合計為26.4千噸，較上一季度增加2%，並較二零一七年第一季度增加122%。隨著硫化物加工量計劃於二零一八年提升，且第二季度及第三季度SX/EW產量季節性提升，本集團預計於二零一八年在Aktogay達到110至130千噸的銅產量指引範圍。

東部地區及BOZYMCHAK

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
採礦量	千噸	959	977	961
所加工礦石	千噸	934	1,092	1,003
銅				
所加工礦石的平均品位	%	1.79	1.80	2.01
Orlovsky選礦廠	%	3.17	3.32	3.87
Nikolayevsky選礦廠	%	1.35	1.46	1.52
Belousovsky選礦廠	%	1.50	1.51	1.50
Bozymchak選礦廠	%	0.86	0.88	0.90
平均回採率	%	88.5	90.1	91.0
東部地區	%	88.3	90.3	91.2
Bozymchak	%	89.9	88.1	89.6
精煉銅	千噸	14.7	17.8	18.3
Orlovsky選礦廠	千噸	7.9	8.2	9.8
Nikolayevsky選礦廠	千噸	2.8	5.5	4.4
Belousovsky選礦廠	千噸	2.1	2.1	2.1
Bozymchak選礦廠	千噸	1.9	2.0	2.0
銅產量 ¹	千噸	14.0	16.7	17.3
東部地區	千噸	12.2	14.9	15.4
Bozymchak	千噸	1.8	1.8	1.9
精煉鋅	千噸	14.2	11.8	15.5
金產量 ¹	千盎司	13.6	13.0	14.0
銀產量 ¹	千盎司	574	549	596

¹ 可獲利精煉金屬。

採礦量為959千噸，較上一季度下降2%且與二零一七年第一季度一致。

於二零一八年第一季度，礦石加工量較上一季度下降14%，並較去年同期下降7%，乃主要由於Nikolayevsky選礦廠按計劃空置50日，於此期間堆存Artemyevsky礦場的礦石以供日後加工，從而在本年餘下時間提高選礦廠的利用率。

加工量減少導致銅產量下降16%至14.0千噸(二零一七年第四季度：16.7千噸)。在接下來的九個月內，銅產量將會提升，因為Nikolayevsky選礦廠將加工更多的礦石，全年產量指引將維持在約65千噸。

精煉鋅產量較上一季度增加20%至14.2千噸，且平均加工品位由二零一七年第四季度的2.19%上升至二零一八年第一季度的2.95%，此乃由於Orlovsky(3.82%)及Irtysky(3.77%)礦場位於鋅品位較高的礦區。東部地區有望實現全年鋅指引約60千噸。

金及銀產量分別較上一季度增加5%至13.6千盎司及574千盎司，原因是東部地區的品位上升，足以抵銷產量的下降。與二零一七年第一季度相比，金產量下降3%，銀產量下降4%。金產量有望實現二零一八年的指引範圍45至50千盎司，而金品位預期將在本年餘下期間有所下降。銀產量亦有望實現全年預期值約2,000千盎司。

銷量、商品價格及債務淨額

銷量

下表載列本集團主要產品的銷量，包括二零一七年第一季度商業生產前的銷量。

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第一季度
銅銷量	千噸	66.2	50.5
陰極銅	千噸	24.5	26.6
精煉銅 ¹	千噸	41.7	23.9
精煉鋅	千噸	14.7	15.8
金銷量 ²	千盎司	45.1	38.9
銀銷量 ²	千盎司	771	1,097

¹ 可獲利精煉金屬。

² 可獲利精煉金屬及來料加工金屬。

截至二零一八年三月三十一日止三個月，精煉銅總銷量為41.7千噸，較二零一七年第一季度增長17.8千噸。此乃由於Bozshakol硫化物廠現正按接近設計產能的效率運行，使得產量增加，以及Aktogay硫化物廠提產。陰極銅銷量較二零一七年第一季度下降2.1千噸，乃由於東部地區的產量下降，惟部分被Aktogay來料加工為陰極銅的硫化物材料增加所抵銷。因Bozshakol硫化物廠的產量增加，故金銷量增加6.2千盎司。銀銷量略低於產量，較去年同期下降326千盎司，因為二零一七年第一季度Balkhash冶煉廠釋出存貨。

商品價格

於二零一八年三月三十一日，本集團按平均暫定價格6,345美元／噸暫時定價的精煉銅為25千噸。扣除處理及精煉費後，精煉銅暫定價格低於倫敦金屬交易所價格。有關本集團的暫時定價安排的進一步詳情，請參閱二零一七年年報及賬目附註4(b)。

商品對沖

本集團的政策為一般不會對沖商品價格。於二零一八年三月三十一日，我們並無使用商品價格對沖。

債務淨額

債務淨額由二零一七年十二月三十一日的20.56億美元增加至二零一八年三月三十一日的22.06億美元，原因是向Aktogay建築承包商作出二零一六年至二零一七年的2.50億美元遞延付款，本集團債務融資貸款項下的利息付款9,400萬美元以及採礦稅及特許權使用費付款5,800萬美元。於二零一八年三月三十一日，現金及現金等價物總額為15.26億美元，債務總額為37.32億美元。

附錄 — 金屬產量

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
銅產量¹	千噸	67.3	65.2	52.1
Bozshakol	千噸	26.9	22.5	22.9
Aktogay	千噸	26.4	26.0	11.9
東部地區	千噸	12.2	14.9	15.4
Bozymchak	千噸	1.8	1.8	1.9
精煉鋅	千噸	14.2	11.8	15.5
Bozshakol	千噸	—	—	—
Aktogay	千噸	—	—	—
東部地區	千噸	14.2	11.8	15.5
Bozymchak	千噸	—	—	—
金產量²	千盎司	49.9	40.9	42.6
Bozshakol	千盎司	36.0	27.9	28.5
Aktogay	千盎司	0.3	—	0.1
東部地區	千盎司	3.8	3.6	3.9
Bozymchak	千盎司	9.8	9.4	10.1
銀產量²	千盎司	852	798	795
Bozshakol	千盎司	183	170	161
Aktogay	千盎司	95	79	38
東部地區	千盎司	516	493	532
Bozymchak	千盎司	58	56	64

1 產自Aktogay氧化物礦石的可獲利精煉金屬及陰極銅。

2 可獲利精煉金屬。

來料加工及金屬成品

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
陰極銅	千噸	25.6	26.7	25.6
Bozshakol (來料加工)	千噸	2.7	0.7	0.9
Aktogay硫化物 (來料加工)	千噸	2.9	0.4	0.5
Aktogay氧化物	千噸	5.3	6.7	4.7
東部地區 (來料加工)	千噸	12.6	17.5	17.2
Bozymchak (來料加工)	千噸	2.1	1.4	2.3
金條產量 (來料加工)	千盎司	16.0	20.8	15.0
銀條產量 (來料加工)	千盎司	652	871	785

附錄 — 東部地區及BOZYMCHAK

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
採礦量	千噸	959	977	961
Orlovsky	千噸	279	266	275
Artemyevsky	千噸	301	328	294
Irtysky	千噸	158	158	157
Bozymchak	千噸	221	225	235
所加工礦石	千噸	934	1,092	1,003
Orlovsky選礦廠	千噸	278	272	276
Nikolayevsky選礦廠	千噸	249	415	319
Belousovsky選礦廠	千噸	158	160	155
Bozymchak選礦廠	千噸	249	245	253
鋅				
所加工礦石的平均品位	品位(%)	2.95	2.19	2.89
Orlovsky選礦廠	品位(%)	3.81	2.87	3.99
Nikolayevsky選礦廠	品位(%)	1.47	1.31	1.78
Belousovsky選礦廠	品位(%)	3.77	3.31	3.20
平均回採率	%	70.1	63.6	71.8
Orlovsky選礦廠	%	69.7	58.7	72.6
Nikolayevsky選礦廠	%	65.2	63.6	71.0
Belousovsky選礦廠	%	73.8	70.9	70.6
精煉鋅	千噸	14.2	11.8	15.5
Orlovsky選礦廠	千噸	7.4	4.5	8.0
Nikolayevsky選礦廠	千噸	2.4	3.5	4.0
Belousovsky選礦廠	千噸	4.4	3.8	3.5
金				
所加工礦石的平均品位	品位(克/噸)	0.80	0.65	0.78
東部地區	品位(克/噸)	0.53	0.38	0.50
Bozymchak	品位(克/噸)	1.53	1.58	1.63
平均回採率	%	60.2	61.0	59.2
東部地區	%	34.0	37.2	34.5
Bozymchak	%	85.5	80.8	81.5
精煉金	千盎司	14.5	13.9	14.9
東部地區	千盎司	4.0	3.8	4.1
Bozymchak	千盎司	10.5	10.1	10.8
金產量¹	千盎司	13.6	13.0	14.0
東部地區	千盎司	3.8	3.6	3.9
Bozymchak	千盎司	9.8	9.4	10.1

		二零一八年 第一季度	二零一七年 第四季度	二零一七年 第一季度
銀				
所加工礦石的平均品位	品位(克／噸)	35.5	28.3	31.6
東部地區	品位(克／噸)	44.7	33.4	38.5
Bozymchak	品位(克／噸)	10.2	10.4	11.2
平均回採率	%	59.2	60.8	64.2
東部地區	%	57.6	59.4	63.0
Bozymchak	%	78.7	75.3	76.4
精煉銀	千盎司	631	603	655
東部地區	千盎司	567	541	585
Bozymchak	千盎司	64	62	70
銀產量 ¹	千盎司	574	549	596
東部地區	千盎司	516	493	532
Bozymchak	千盎司	58	56	64

¹ 可獲利精煉金屬。